

Globalització, Internet, mestissatge i literatura

La globalització, el mestissatge i les noves tecnologies han estat el centre d'atenció del dinovè 'Galeuzca (Encontre d'escriptors gallecs, bascos i catalans)', que va tenir lloc del 4 al 7 de novembre a les ciutats de Castelló i de Morella.



Organitza: ASSOCIACIÓ D'EScriptors ^{MANEL ALONSO}
 Patrocina: CED
 Col·laboren: UJI - INSTITUCIÓ DE LES LLETRES CATALANES ·
 AJUNTAMENT DE CASTELLÓ · LLIBRERIA BABEL · CAIXA RUR

D'esquerra a dreta, Toni Cucarella, Carlos Bernárdez, Vicent Salvador i Inaki Zubeldia, durant una de les sessions del Galeuzca. Toni Cucarella hi va presentar la ponència 'Mestissatge i clonació', un dels temes principals de l'Encontre d'escriptors celebrat a les viles de Castelló i Morella.

El dinovè Galeuzca, Encontre d'escriptors gallecs, bascos i catalans, desenvolupat del 4 al 7 de novembre a les ciutats de Castelló i de Morella, va girar entorn de la globalització i de les noves tecnologies com a factors de canvi en la literatura actual.

Més d'una setantena d'autors van participar en aquest encontre que, com tots els anteriors, tenia un objectiu que mai no apareix en les ponències, però que hi és sempre present: el d'estimular la relació entre escriptors de llengües amb dificultats semblants i en processos de normalització equiparables.

El XIX Galeuzca va tenir de president d'honor l'escriptor Joan Francesc Mira, el qual, en l'acte d'inauguració, que es va fer a la Universitat Jaume I, féu una interessant conferència sobre l'eix al voltant del qual havien de girar les

ponències i taules rodones: la globalització, una qüestió de la qual Mira té una opinió força optimista i que les conclusions generals han recollit: "El fet positiu de la globalització és la intercomunicació i la transmissió del fet literari, especialment la literatura com a element essencial de la diversitat cultural". Mira va afirmar: "Ens llegim per primera vegada en la història els uns als altres, és una increïble revolució."

Temes que també s'hi van tractar foren el mestissatge, la tradició i les noves tecnologies, aquest últim des del punt de vista d'editors i autors. Sobre el mestissatge, l'Encontre va arribar a la conclusió que pot ser un concepte positiu per la capacitat de convivència que pot aportar, però que és negatiu entès com a fals igualitarisme. Per això va alertar sobre una possible uni-

formització, bo i reivindicant el sentit divers de la literatura i defensant la tradició contra la clonació dels patrons de les cultures dominants, especialment de l'anglès, que s'ha convertit en la llengua del poder econòmic.

Les dues taules rodones sobre les noves tecnologies (l'una, amb el editor, descabdellada a la llibreria Babel de Castelló, i l'altra a la casa de la vila de Morella, amb els autors) van arribar a la conclusió que les noves tecnologies obligaran a redefinir el mercat editorial, perquè afectaran d'una manera més intensa el llibre-objecte. Així i tot, es va arribar a afirmar que el llibre com a vehicle cultural i literari no desapareixeria mai. Algun ponent va anar més enllà, fins al punt de subratllar reiteradament que el llibre no s'acabaria mai perquè omple la necessitat que té l'ésser humà de viure una vida més extensa.

Les noves tecnologies afectaran d'una manera diferent editors i autors. D'una banda, milloraran qualitats i costos d'edició. D'una altra, els drets d'autor es poden veure afectats greument, perquè, a través de la xarxa informàtica, es possible de publicar sense gaire control. De fet, des de fa uns quants anys, l'aparició de les noves tecnologies ja ha capgirat la manera de treballar, tant d'autors com d'editors, i ha agilitat d'una manera extraordinària els processos de creació, de comunicació i d'edició.

El Galeuzca no va oblidar el seu aspecte sociopolític, més present en el primers congressos, desen-

volupats durant la transició espanyola. Així, s'hi va parlar de la tradició com a element fonamental de les literatures basca, gallega i catalana. Aquesta literatura, els seus protagonistes (els escriptors) la volen reivindicar com a element cohesionador de les nacions respectives.

En l'acte de cloenda, els diversos representants de les associacions d'escriptors van acordar per unanimitat afegir-se a la sol·licitud de la Unesco de declarar la ciutat de Morella com a patrimoni de la humanitat. De més a més, la casa de la vila de Morella, a través del seu alcalde, Ximo Puig, va manifestar el seu interès per iniciar els tràmits per a convertir-se en "Ciutat refugi" dels escriptors perseguits, una proposta que l'Associació d'Escriptors en Llengua Catalana passarà al Parlament Internacional d'Escriptors, organisme amb el qual col·labora des de fa tres anys. Aquesta XIX edició ha estat or-



MANEL ALONSO

ganitzada per la junta territorial del País Valencià de l'AELC i ha comptat amb el suport de diverses entitats com ara CEDRO, els ajuntaments de Castelló i de Morella, la Universitat de Castelló, la Fundació Bancaixa, la Caixa Rural de Castelló i la Institució de les Lletres Catalanes, però sense cap su-

port de la Generalitat Valenciana. L'actitud del govern valencià respecte l'AELC del País Valencià contrasta amb l'interès que ha mostrat sempre la ciutat de Morella de sumar-se a aquesta mena d'iniciatives culturals. No debades, aquesta vila ja havia col·laborat en ocasions anteriors amb l'AELC.

Aquest XIX Galeuzca ha obert una nova etapa d'organització i de criteris de treball. Continuant en aquesta línia, hi ha interès per obrir un fòrum virtual de Galeuzca a Internet, de manera que s'hi puguin intercanviar tant textos de creació com criteris de funcionament i experiències i projectes professionals. Per a la pròxima reunió, que es farà al País Basc, hi ha previst d'obrir el Galeuzca a les literatures de les nacions sense estat o d'àmbit restringit amb dificultats de difusió exterior.

El president de l'Associació d'Escriptors bascos, Andolin Eguzkitza, va recitar alguns poemes al Teatre Municipal de la ciutat de Morella.

La lectura de poemes va anar precedida d'un 'Recital Poètico-musical' a càrrec de la prestigiosa compositora Matilde Salvador i del tenor José Ferrero, els quals posaren música i veu a poemes de Joan Fuster, Rafael Caria i Vicent Andrés Estellés.

Manel Alonso

La reflexió més contundent sobre la nostra identitat

L'autodeterminació és un dret que no es demana, s'exerceix.

Salvador Cardús

El nostre no és un problema d'identitat, sinó de llibertat.

Lluís Llach

Jo no sóc espanyol

Victor Alexandre

conversa amb

Salvador Cardús
Eliseu Climent
Alfons Quinà
Antoni Delg
J.M. Solé i Sabaté
Enric Masip
Alfred Rodríguez Pico
Joel Joan
Francesc Bellmunt
Lluís Llach
Maria Antònia Oliver
Toni Soler
Lluís Gavalda
Núria Cadenas
Isabel-Clara Simó
A. Artís-Gener (Isne)l
Joan Itendé
Narcís Comadilla
Oriol Bohigas
Joan Brossa

Proa
debat

Som catalans i punt. És com ser home o dona.

Joel Joan

Catalunya és l'última colònia d'Espanya, per això no se la deixaran escapar.

Joan Brossa

3 edicions en un mes

Proa